

The background image shows a dark, cavernous space with a large, bright, rectangular opening at the top center, emitting a warm, golden light. The rock walls are textured and uneven. In the lower-left foreground, a small, dark silhouette of a person stands on a ledge, looking towards the light. The overall atmosphere is mysterious and awe-inspiring.

住在至高者的隱密處

Dwelleth in the Secret Place of
the Most High

序言：

一般認為這是摩西帶領以色列人，進入曠野40年的初期所寫的詩，目的是要叫神的百姓，更深的認識耶和華神，在任何艱難危險的環境中，務必緊緊的倚靠神，住在至高者的隱密處；正如主耶穌在約翰福音15:1~11節教導門徒們，做基督門徒最重要的一件事，就是要【常常住在我（基督）裏面】。

Introduction: It is commonly thought Psalm 91 was composed by Moses when he led Israelites in the wilderness during the early days of the 40th year. The main purpose is to help God's people to know Him better. No matter how difficult the circumstances were, they should put their trust in God, and dwell in the secret place of the Most High. As Jesus taught his disciples in John 15: 1-11, the most important thing for Christians is to "abide in me (Christ Jesus)." 2

經文：詩篇 91:1~8

1. 住在至高者隱密處的、必住在全能者的蔭下。 2. 我要論到耶和華說、他是我的避難所、是我的山寨、是我的神，是我所倚靠的。 3. 他必救你脫離捕鳥人的網羅、和毒害的瘟疫。 4. 他必用自己的翎毛遮蔽你，你要投靠在他的翅膀底下，他的誠實，是大小的盾牌。

Verses: Psa 91:1-8

1. He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty. 2. I will say of the LORD, He is my refuge and my fortress: my God; in him will I trust. 3. Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. 4. He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust: his truth shall be thy shield and buckler. 3

經文：詩篇 91:1~8

5. 你必不怕黑夜的驚駭、或是白日飛的箭, 6. 也不怕黑夜行的瘟疫、或是午間滅人的毒病, 7. 雖有千人仆倒在你旁邊、萬人仆倒在你右邊、這災卻不得臨近你. 8. 你惟親眼觀看、見惡人遭報。

Verses: Psa 91:1-8

5. Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day; 6. Nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noonday. 7. A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee. 8. Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked.

1. (那) 住在至高者隱密處的，必住在全能者的蔭下。

- 那（**He that**）！所指的是每一個各人！
- 上半節的，這一個【**住**】是指長期性安家般的留住【**dwelleth in, to remain or to settle in**】。
- 下半節的【**住**】，是指緊緊連結在一起的住【**abide**】

1. He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty.

- “**He that**” means everyone.
- “**To dwell**” means to settle in a place.
- “**To abide**” means to remain closely connected.

1. (那) 住在至高者隱密處的，必住在全能者的蔭下。

- 在約翰福音 15:1~11 中，主耶穌向門徒們八次提到【務要常常住在我裡面】。
- 隱密處與蔭下【*secret place and shadow*】；【隱密處是指遮蓋，藏身，保護之處；蔭下是指安全受到保護的地方】。

1. He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty.

- In John 15: 1-11, Jesus mentioned to “abide in me” eight times.
- Secret Place is a place for covering, hiding and protection; Shadow is a safe shade for protection.

1. (那) 住在至高者隱密處的，必住在全能者的蔭下。

- 凡住在至高者隱密處的聖徒，必定會蒙受神的保守，因為神是：
 - 我的避難所、
 - 我的山寨、

1. He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty.

- He that dwells in the secret place of the most High shall be protected by God because God is:
 - My Refuge;
 - My Fortress;

1. (那) 住在至高者隱密處的，必住在全能者的蔭下。

- 我的神、
- 我所倚靠的，最安全的地方。

1. He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty.

- He is my God;
- I trust in Him, the safest place.

2. 主神向那住在至高者隱密處的人， 所要做的五件事：

- 祂必救你脫離捕鳥人的網羅。
- 祂必救你脫離毒害的瘟疫。
- 他必用自己的翎毛遮蔽你。

2. Five things God will do for him that dwells in the secret place of the most High:

- Surely he shall deliver you from the snare of the fowler.
- Surely he shall deliver you from the noisome pestilence.
- He shall cover you with his feathers.

2. 主神向那住在至高者隱密處的人， 所要做的五件事：

- 祂必保護你在祂的翅膀底下。
- 祂的誠實【或真理】，是保護你的盾牌。

2. Five things God will do for him that dwells in the secret place of the most High:

- Under his wings shall you trust.
- His truth shall be your shield and buckler.

3. 住在至高者隱密處的結局：

- 你必不怕黑夜的驚駭、
- 也必不怕白日飛的箭、
- 也不怕黑夜行的瘟疫、

3. The outcome of dwelling in the secret place of the most High:

- You shall not be afraid for the terror by night;
- Nor for the arrow that flies by day;
- Nor for the pestilence that walks in darkness;

3. 住在至高者隱密處的結局：

- 也不怕午間滅人的毒病、
- 雖有千人仆倒在你旁邊、萬人仆倒在你右邊、這災卻不得臨近你、
- 得以親眼觀看、見惡人遭報。

3. The outcome of dwelling in the secret place of the most High:

- Nor for the destruction that wastes at noonday;
- A thousand shall fall at your side, and ten thousand at your right hand; but it shall not come near you;
- Only with your eyes shall you behold and see the reward of the wicked.

結語：如何使我們持續長久的住在至高者的隱密處？

約翰福音 15:10, 12 “你們若遵守我的命令、就常在我的愛裡。正如我遵守了我父的命令、常在他的愛裡，你們要彼此相愛、像我愛你們一樣、這就是我的命令。”

Conclusion: How can we dwell in the secret place of the most High forevermore?

John 15:10,12 “If you keep my commandments, you shall abide in my love; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love. This is my commandment, That you love one another, as I have loved you.”

結語：如何使我們持續長久的住在至高者的隱密處？

- 遵守主的命令，盡心，盡性，盡意，盡力愛主我們的神。
- 遵行愛人如己的誡命，把福音傳給未認識主耶穌的人們。
- 順服聖靈的引導，聖徒之間彼此切實的相愛。
- Keep the Lord's commandments, love the LORD your God with all your heart, with all your soul, and with all your might.
- Follow the commandment of loving your neighbors as yourself, and preach the gospel to those who do not know Jesus.
- Obey the Holy Spirit to love one another among the saints.